

Внимательно прочитайте инструкцию перед применением.

GC CAPSULE APPLIER IV

ДЖИ СИ ПИСТОЛЕТ ДЛЯ КАПСУЛ IV

Инструмент предназначен только для профессионального применения в соответствии с показаниями, описанными в настоящей инструкции.

ПРИМЕНЕНИЕ

Активация и внесение цемента производством компании GC, выпускаемых в капсулах.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Активация капсул
Перед активированием потрите капсулу или постучите ею о твердую поверхность, это разрыхлит порошок (Рис. 1). Для активирования капсулы вдавите плунжер до уровня тела капсулы и удерживайте его в таком положении 2 секунды (Рис. 2).
- Внесение замешанного цемента
а) После завершения в миксере или амальгамомесителе вставьте капсулу в пистолет и надежно зафиксируйте её (Рис. 3, 4, 5).
ПРИМЕЧАНИЕ: Капсулу нельзя установить в пистолет, если поршень выдвинут вперед. Отведите поршень назад, нажав на освобождающую кнопку.
- Внесение замешанного цемента
а) После завершения в миксере или амальгамомесителе вставьте капсулу в пистолет и надежно зафиксируйте её (Рис. 3, 4, 5).
ПРИМЕЧАНИЕ: Капсулу нельзя установить в пистолет, если поршень выдвинут вперед. Отведите поршень назад, нажав на освобождающую кнопку.

Третий раз нажмите на рычаг медленно, чтобы убедиться, что цемент поступает в носик капсулы. Нажмите носик капсулы на реставрацию или подготовленную полость и аккуратно надавите четвертый раз, чтобы цемент выдвинулся равномерно (рис. 6). Не давите на рычаг с излишним усилием.

ПРИМЕЧАНИЕ: 1) Чтобы придать носуку капсулы правильное положение, держите пистолет капсулой к себе и поверните пальцами тело капсулы. 2) Если материал извлекается плохо, выньте капсулу из пистолета и проверьте его. Если пистолет исправен, вставьте в него новую капсулу.

3. Извлечение капсулы
Нажмите на освобождающую кнопку, чтобы отвести назад поршень. Выньте использованную капсулу, поворачивая её по часовой стрелке и смещая вверх (Рис. 7).

ОЧИСТКА / ДЕЗИНФЕКЦИЯ
Сразу после работы удалите с поверхности пистолета все остатки цемента. Очистите пистолет марлей, смоченной спиртом, или поместите в ультразвуковую ванну. При использовании химического дезинфицирующего / стерилизующего средства неукоснительно соблюдайте инструкцию, прилагаемую производителем. ПРИМЕЧАНИЕ: Если Вы погружаете пистолет в химическое дезинфицирующее средство на долгое время, рекомендуется пользоваться дезинфицирующими растворами, содержащими ингибиторы ржавчины.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ
Допускается автоклавирование пистолета при температуре 121-134°C (250-273°F) в течение 10-30 минут. Пожалуйста, следуйте инструкциям производителя по работе с данной аппаратурой. ПРИМЕЧАНИЕ: Процедура (стерилизации и сушки) не должна превышать 134°C (273°F), в противном случае может произойти деформация частей инструмента из полиоксиметилена.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Перед использованием пистолета стерилизуйте его.
- Следите за тем, чтобы во время работы рука или пальцы не попали между рычагом и рукоятью.
- В редких случаях у некоторых людей использование инструмента может вызывать аллергическую реакцию. В случае возникновения подобных реакций необходимо прекратить использование инструмента и обратиться к врачу.
- При работе всегда используйте средства индивидуальной защиты (PPE) – перчатки, защитные маски, защитные очки.

ХРАНЕНИЕ

Храните GC CAPSULE APPLIER IV в сухом месте, избегайте попадания влаги, чтобы не допустить образования ржавчины.

УПАКОВКИ

GC CAPSULE APPLIER IV - 1 штука

Информация о нежелательных событиях, которые имеют признаки неблагоприятного события (инцидента), при использовании вышеназванного материала на территории Российской Федерации может быть направлена уполномоченному представителю производителя в РФ, ООО «Крафтвей Фарма»: e-mail: dental@kraftway.ru; http://www.kraftwaydental.ru, 129626, г. Москва, ул. 3-я Мытищинская, д. 16, стрение 60, комната 30, помещение 1, этаж 5, 8 495 232-69-33.

Последняя редакция: 09/2021

Inainte de utilizare, cititi cu atentie instructiunile de folosire.

GC CAPSULE APPLIER IV

A se utiliza doar de către profesioniștii din domeniul stomatologic conform indicațiilor recomandate.

UTILIZARE

Dozarea cimenturilor GC din capsule.

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

- Activarea capsulei
Înainte de activare agitați capsula sau loviți-o lateral de o suprafață dură pentru a desprinde puberea (Fig. 1). Pentru a activa capsula, apăsați pistonul până întră complet în interiorul capsulei și mențineți apăsat timp de 2 secunde (Fig. 2).
- Dozarea cimentului mixat
a) După mixarea într-un amalgamator sau mixer, introduceți și fixați corect capsula în suportul destinat capsulei (Fig. 3, 4, 5).
NOTĂ: Capsula nu poate fi inserată în cazul în care pistonul este extins. Retrațați pistonul prin apăsarea butonului declanșator.

NOTĂ: Capsula nu poate fi inserată în cazul în care pistonul este extins. Retrațați pistonul prin apăsarea butonului declanșator.
b) Realizați 2 apăsaări ale manetei pentru a amorsa capsula. Realizați a treia apăsaře încet pentru a verifica dacă cimentul se dozează prin vârf. Direcționați vârful capsulei în interiorul restaurării sau al cavitației dentare preparate și apăsați încet, a patra oară, pentru a permite dozarea egală a cimentului (Fig. 6).
Unicămășurarea și verificarea presiunii cu aplicatorul.
NOTĂ:

- Pentru a ajusta direcția vârfului, mențineți aplicatorul cu capsula îndreptată către dumneavoastră și rotiți corpul capsulei.
- În cazul unei dozări dificile, îndepărtați capsula și verificați aplicatorul. Dacă aplicatorul nu prezintă deteriorări, înlocuiți capsula cu una nouă.

3. Îndepărtarea capsulei

Apăsați butonul declanșator pentru a retrage pistonul. Îndepărtați capsula utilizând din aplicator prin răsucire și tragere în sus (Fig. 7).

CURĂȚARE / DEZINFECTARE

Îndepărtați imediat orice reziduu de ciment de pe aplicator. Curățați aplicatorul cu o bucată de material îmbibată în alcool sau într-o baie ultrasonice. În cazul utilizării unor agenți chimici dezinfectanți / sterilizanți chimici, urmați cu atenție instrucțiunile producătorului respectiv. NOTĂ: Dacă aplicatorul este scufundat într-o soluție dezinfectantă chimică pentru un timp mai îndelungat se recomandă utilizarea unei soluții dezinfectante care să conțină un inhibitor de rugă. NOTĂ: Dacă aplicatorul este scufundat într-o soluție dezinfectantă chimică pentru un timp mai îndelungat se recomandă utilizarea unei soluții dezinfectante care să conțină un inhibitor de rugă.

STERILIZARE

Aplicatorul poate fi autoclavat la 121-134°C (250-273°F) timp de 10 până la 30 minute. Vă rugăm urmați instrucțiunile producătorului. NOTĂ: Temperatura de operare (sterilizare și uscarea) nu trebuie să depășească 134°C (273°F), deoarece acest lucru poate cauza deformarea părților din poliacetat.

ATENȚIE

- Înainte de utilizare sterilizați aplicatorul.
- Aveți grijă ca mâna sau degetele să nu fie prinse între manetă și mâner.
- În cazuri rare acest produs poate causa sensibilitate la anume persoane. Dacă apar astfel de reacții opriți utilizarea produsului și consultați medicul.
- Echipamentul personal de protecție cum ar fi mănuși, mască și ochelari de protecție trebuie utilizați întotdeauna.

AMBALARE

GC CAPSULE APPLIER IV - 1 bucată

Raportarea efectelor nedorite:
În cazul în care apar orice fel de efecte nedorite, reacții adverse sau evenimente similare ca urmare a utilizării acestui produs, inclusiv a celor neincluse în aceste instrucțiuni de folosire, vă rugăm să le raportați direct către sistemul de control competent, relevant, prin selectarea instituției corespunzătoare din lista dumneavoastră din lista disponibilă în link-ul următor:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
precum și către sistemul nostru de control intern: vigilance@gc.dental
În acest fel veți contribui la îmbunătățirea siguranței oferite de acest produs

Reviuit ultima dată: 09/2021

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję stosowania.

GC CAPSULE APPLIER IV

Wyłącznie do stosowania przez lekarzy dentyistów w zalecanych wskazaniach.

ZASTOSOWANIE

Dozowanie cementów GC w kapsułkach.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE STOSOWANIA

- Aktywacja kapsułek
Przed aktywowaniem wstrząsnąć kapsułka lub postukać jej bokiem o twardą powierzchnię w celu rozluźnienia proszku (ryc. 1). Aby aktywować kapsułkę, należy nacisnąć tłok aż do całkowitego wcisnięcia w korpus i przytrzymać go przez 2 sekundy (ryc. 2).
- Dozowanie zmieszanego cementu
a) Po zmieszaniu we wstrząsarce lub mieszalniku do amalgamatu włożyć i zamocować kapsułkę bezpiecznie w uchwytnicy na kapsułki (ryc. 3, 4, 5).
UWAGA: Nie można wkładać kapsułek, jeśli tłok jest wysunięty. Cofnąć tłok, naciskając przycisk zwalniający.

b) Wykonać 2 pociągnięcia dźwigni, aby aktywować kapsułkę. Wykonać trzeci ruch powoli, aby sprawdzić, czy cement jest wytłaczany w dół. Skierować dyszę kapsułek na uzupełnienie lub przygotowany ubytek zębą i powoli wykonać czwarte pociągnięcie, aby umożliwić płynne dozowanie cementu (ryc. 6).
Uniknąć wywierania zbyt dużej siły na aplikator.
UWAGA:

- Aby ustawić kierunek dyszy, przytrzymać aplikator z kapsułka skierowaną do siebie i obrócić korpus kapsułek.
- W przypadku trudności z wytłaczaniem materiału, należy zdjąć kapsułkę i sprawdzić aplikator. Jeśli aplikator jest w dobrym stanie, należy wymienić kapsułkę na nową.
- Ustawianie przycisku
Nacisnąć przycisk zwalniający, aby cofnąć tłok. Zużyta kapsułkę wyjąć z aplikatora obracając ją i pociągając do góry (ryc. 7).

CZYSZCZENIE / DEZYNFEKCA

Poszedłości cementu należy natychmiast usunąć z aplikatora. Oczyścić aplikator gazikiem nasączonym alkoholem lub w kapieeli ultradźwiękowej. W przypadku użycia chemicznych środków do dezynfekcji / sterylizacji należy dokładnie przestrzegać instrukcji producenta.
UWAGA: Przy długotrwałym zanurzeniu aplikatora w chemicznym środku dezynfekującym zaleca się stosowanie roztworu dezynfekującego zawierającego środek antykorozyjny.

STERYLIZACJA
Aplikator może być sterylizowany w autoklawie w temperaturze 121-134°C (250-273°F) przez 10 do 30 minut. Należy przestrzegać instrukcji producenta.
UWAGA: Temperatura robocza (sterylizacja i suszenie) nie powinna przekraczać 134°C (273°F), ponieważ może to spowodować deformację części wykonanych z poliacetalu.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Przed użyciem aplikator należy poddać sterylizacji.
- Należy uważać, aby nie dopuścić do tego, aby dłoń lub palec znalazły się pomiędzy dźwignią a uchwytem.
- W rzadkich przypadkach, produkt może powodować u niektórych osób nadwrażliwość. W przypadku wystąpienia takich reakcji, należy zaprzestać stosowania produktu i skontaktować się z lekarzem.
- Zawsze powinny być używane środki ochrony indywidualnej (PPE), takie jak rękawice, maski i okulary ochronne.

PRZECZEHOWYWANIE

GC CAPSULE APPLIER IV przechowywać w suchym miejscu oraz chronić przed wysoką wilgocią, aby zapobiec rdzewieniu.

OPAKOWANIE

GC CAPSULE APPLIER IV - 1 sztuka

Działania niepożądane - raportowanie:
Jeśli zauważysz jakiekolwiek niepożądane działanie, reakcję lub podobne zdarzenia, których doświadczyłeś podczas używania tego produktu, w tym te, które nie zostały wymienione w niniejszej instrukcji użytkowania, zgłoś je bezpośrednio za pośrednictwem odpowiedniego systemu nadzoru, wybierając właściwy organ w Twoim kraju, dostępny za pośrednictwem poniższego linku:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
jak również do naszej wewnętrznej jednostki monitorowania: vigilance@gc.dental
W ten sposób przyczynisz się do poprawy bezpieczeństwa tego produktu.

Ostatnia aktualizacja: 09/2021

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmelesen!

GC CAPSULE APPLIER IV

Felhasználását csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területen.

HASZNÁLAT

Kapszulás GC cementanyagok kiadagolására.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- Kapszula aktiválása
Aktiválás előtt rázza fel a kapszult, vagy ütögesse meg az oldalát egy kemény felületen, hogy fellazítsa a benne található port. (1. ábra). Nyomja le a kapszula dugattyúját amíg az egy szintbe kerül a kapszula testtel, és tartsa le 2 másodpercig (2. ábra).
- Az összekevert anyag kiadagolása
a) Keverőgéppben vagy amalgamátorban történő összekeverés után helyezze be és rögzítse a kapszult biztonságosan a készülő tartóban (3., 4., 5. ábra).
MEGJEGYZÉS: A kapszula nem helyezhető be ha a kapszula kinyomó dugattyúja kilóg a testből. Húzza vissza a kinyomó dugattyúját mielőtt behelyezi a kapszult.

b) Nyomja meg az adagoló kart kétszer a szájomjereg kivül, hogy a kapszult beélesítse. Nyomja meg lassan harmadjára is a szájomjereg kivül, hogy isseleztesse, hogy az anyag kinyomható a csőrön keresztül. Irányítsa a kapszula csőrét a restaurációba vagy az előkészített fogba, majd lassan nyomja le a negyedzerre is a kart. Így biztosítja az anyag egyenletes kiadagolását (6. ábra). Ne fejtsen ki túl nagy erőt a kinyomópisztolyra.
MEGJEGYZÉS:

- Annak érdekében, hogy beigazítsa az anyagot a tartó gombot a dugattyú visszahúzásához, távolítsa el a használt kapszult a kapszula kinyomóból egy csavaró és felfelé húzó mozdulattal (7. ábra).
- Ha nehézkés az anyag kiadagolását, távolítsa el a kapszult és ellenőrizze le a kapszula kinyomót. Amennyiben a kapszula kinyomó megfelelő állapotban van, helyezzen be egy új kapszult.
3. A kapszula eltávolítása
Nyomja meg a kilógó gombot a dugattyú visszahúzásához. Távolítsa el a használt kapszult a kapszula kinyomóból egy csavaró és felfelé húzó mozdulattal (7. ábra).

TISZTÍTÁS / FERTŐTLENÍTÉS
Használt után azonnal távolítson el minden maradék cementet a kinyomóból. Alkoholba mártott géz darabbal, vagy ultrahangos tisztítóba helyezve tisztítsa meg a kinyomót. Kémiai fertőtlenítő / sterilizáló használatá eseten kövesse a gyártó utasításait.
MEGJEGYZÉS: Amennyiben kémiai fertőtlenítő szerbe meríti a kapszula kinyomót hosszabb időre, javasoljuk olyan fertőtlenítő oldat használatát, amely tartalmaz rozsdagátló adalékot is.

STERILIZÁCIJA
Aplikator se može sterilizirati u autoklavu pri 121-134°C u trajanju od 10 do 30 minuta. Priđržavati se uputa proizvođača.
UWAG: Radna temperatura (temperatura sterilizacije i susenja) ne smije prekoračiti 134°C, u suprotnome može doći do deformacija dijelova iz poliacetala.

OPROZORNENJE
1. Aplikator sterilizirati prije uporabe.
2. Paziti da se ruka ili prsti ne uhvate između poluge i ručice.
3. U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija, prekinuti uporabu proizvoda i potražiti liječnika.
4. Osobna zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosna zaštitna za oči, treba uvijek nositi.

OPROZORNENJE

- Aplikator sterilizirati prije uporabe.
- Paziti da se ruka ili prsti ne uhvate između poluge i ručice.
- U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija, prekinuti uporabu proizvoda i potražiti liječnika.
- Osobna zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosna zaštitna za oči, treba uvijek nositi.

ČUVANJE

Za sprječavanje hrdanja GC CAPSULE APPLIER IV čuvati na suhom mjestu daleko od vlage.

PAKIRANJE

GC CAPSULE APPLIER IV - 1 komad

Prijava neželjenih učinaka:
Ako su vam poznate bilo koje vrste neželjenih učinaka, reakcija ili sličnih događaja vezano uz uporabu ovog proizvoda, uključujući učenje koje nisu navedeni u ovom uputama za uporabu, molimo da ih direktno prijavite putem sustava vigilancije, obraćanjem odgovarajućem nadležnom tijelu u vašoj zemlji, dostupnom na sljedećem linku:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
kao i na našem internom sustavu vigilancije: vigilance@gc.dental
Na taj način doprinosite poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Datum zadnje revizije: 09/2021

CSOMAGOLÁS

GC CAPSULE APPLIER IV - 1 darab

Nem kívánt hatások jelzése:
Amennyiben bármilyen nem kívánt hatást, reakciót vagy hasonlót észlel a termék használatá eredményeként, oytat is ami nem szerepel a használati utasításban található felsorolásban, kérjük jelentesse közvetlenül a megfelelő hatóságának. Az alábbi linken tudja kiválasztani az Ön országának megfelelő hatóság elérhetőségét:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
Kérjük, jelezze az esetet a saját, belső figyelemzetlő szolgálatunknak is: vigilance@gc.dental
Ezáltal hozzájárul. On is ezen termék biztonságos használatának javításához.

Utóljára módosítás: 09/2021

GC CAPSULE APPLIER IV

Samo za stručnu dentalnu uporabu u preporučeniim indikacijama.

UPORABA

Doziranje GC cementa na kapsulama.

UPUTE ZA UPORABU

- Aktiviranje kapsule
Prije aktivacije kapsulu protresti ili njome lupnuti o tvrđy površi, aby se oslobodio prah (slika 1). Za aktivaciju kapsule pritisnuti klip dok se ne poravná s tijelom i zadržati 2 sekunde (obr. 2).
- Doziranje zamiješanog cementa
a) Nakon miješanja u mikseru ili amalgamatoru, kapsulu postaviti i sigurno je fiksirati u držaču (slike 3, 4, 5).

POZNÁMKA:
Kapsula se ne može postaviti ako je klip vysunutý. Pist zasunúte stlačením uvoľňovacieho tlačítka.
b) Za prípravu kapsule, dvaput pritisnuti polugu. Polako je pritisnuti trčíh put za provjeru istiskuje li se cement u vrh. Vrh kapsule usmjeriti u restauraciju ili priprepariranu kavitet te polako četvrti put pritisnuti polugu kako bi započelo polako istiskivanje cementa (slika 6). Izbjegavati primjenu prekomjerne sile na aplikator kapsule.
POZNÁMKA:
1) Za prilagodbu smjera vrha kapsule, aplikator kapsule držati s kapsulom okrenutom prema sebi te okrenuti tijelo kapsule.
2) U slučaju otežanog istiskivanja, izvaditi kapsulu i provjeriti aplikator. Ako je aplikator u dobrom stanju, postaviti novu kapsulu.

- Vađenje kapsule
Klip vratiti u kućište pritisnutom poluge za otpuštanje. Koristenu kapsulu izvaditi iz aplikatora okretanjem i povlačenjem prema gore (slika 7).

ČIŠĆENJE / DEZINFEKCIJA

S aplikatora odmah odstraniti ostatke cementa. Aplikator očistiti gazom namočenom u alkohol ili u ultrazvučnoj kupki. Ako se koristi kemijsko sredstvo za dezinfekciju / sterilizaciju, pridržavati se uputa proizvođača.
UWAG: Ako je aplikator potopljen u kemijskom sredstvu za dezinfekciju dulje vrijeme, preporuča se koristiti dezinfekcijsku otopinu koja sadrži sredstvo za sprječavanje hrdanja.

STERILIZACIJA

Aplikator lze autoklavovat při teplotě 121-134 ° C (250-273 ° F) po dobu 10 až 30 minut. Postupuje podle pokynů výrobce.
POZNÁMKA:
Provozní teplota (sterilizace a sušení) neměla překročit 134 ° C (273 ° F), protože by to mohlo způsobit deformaci polyacetálových částí.

OPROZORNĚNÍ

- Před použitím aplikátor sterilizujte.
- Dbejte na to, aby se vaše ruka nebo prsty nezachytily mezi páku a ručičku.
- V ojedinělých případech může produkt u některých lidí způsobit citlivost. Pokud se vyskytnou jakékoli takové reakce, přestaňte produkt používat a obraťte se na lékaře.
- Při práci vždy používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou rukavice, obličejová maska a ochranné brýle.

SKLADOVÁNÍ

Uchovávejte GC CAPSULE APPLIER IV na suchém místě mimo vysokou vlhkost, aby jste zabránili korozí.

BALENÍ

GC CAPSULE APPLIER IV - 1 KUS

Hlášení nežádoucích účinků:
pokud obdržíte upozornění o jakémkoli nežádoucím účinku, reakci či podobných událostech, které jsou spojeny s používáním tohoto přípravku, a to včetně těch, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, oznamte to přímo prostřednictvím příslušného systému hlášení nežádoucích účinků patřícínému úřadu ve vaší zemi, který je přístupný v následujícím odkazu:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
stejně jako našemu systému hlášení nežádoucích událostí: vigilance@gc.dental
Tímto způsobem přispějete ke zvýšení bezpečnosti tohoto produktu.

Datum poslední revize: 09/2021

OPAKOVKA

GC CAPSULE APPLIER IV – 1 broj

Dokladwane na neželjane efekte:
Ako znate za njakav vid neželjan efekt, reakcija ili podobni sbitanja, vježniklani pri izpolzavanetu na tozu produkt uključivane tezi, kojuz ne sa izbrojeni v тази инструкция za upotrebu, molja, dokladavajte za tjađ direktno črez sjetvnetnata sistema za bđitelnotu, kato izberete pravilnjavu organ na Vašata dŕžжава dostjpen črez slednata vŕzjka: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

kakto i kjm našata vjtŕšnata sistema za bđitelnotu: vigilance@gc.dental
Po tozi način čze doprineste za poboljbravane na bezopasnosta na tozi produkt.
Последна редакция: 09/2021

GC CAPSULE APPLIER IV

Pro použití pouze ve stomatologické praxi u doporučených indikacích.

POUŽITÍ

Dávkování GC cementů v kapslích.

NÁVOD NA POUŽITÍ

- Aktivace kapsle
Kapsli nelze vkládat, jestliže je pist vysunutý. Pist zasunúte stlačením uvoľňovacieho tlačítka.
b) Pro naplnění kapsle proveďte 2 tahy práku. Třetí tah proveďte pomalu, aby se zkontrolovali, zda je cement v tvrstě vytlačován. Nasměřteť trysku kapsle do náhrady nebo do připravené kavity a pomalu proveďte čtvrtý tah, abyste umožnili plnýnu dávkování cementu (obr.6). Nepoužívejte na aplikátor příliš velké síly.
POZNÁMKA:
1) Směr trysky upravte tak, že aplikátor s kapslí přidržíte směrem k sobě a otočíte tělem kapsle.
2) V případě problému s vytlačením kapsli vyjměte a zkontrolujte aplikátor. Jestliže je aplikátor v pořádku, vyměňte kapsli.

3. Vyjmout kapsle
Stáhněte pist zpět. Použitou kapsli otočte a tahem nahoru vyjměte z aplikátoru (obr. 7).

ČIŠTĚNÍ / DEZINFIKOVÁNÍ

Okamžitě odstraňte všechny zbytky cementu z aplikátoru. Aplikátor očistěte gázou namočenou v alkoholu nebo v ultrazvukové lázni. V případě použití chemického dezinfekčního / sterilizačního prostředku postupujte pečlivě podle pokynů výrobce.
POZNÁMKA:
Při dlouhodobém ponoření aplikátoru do chemického dezinfekčního / sterilizačního prostředku se doporučuje použít dezinfekční roztok, který obsahuje inhibitor rzi.

STERILIZACE

Aplikátor lze autoklavovat při teplotě 121-134 ° C (250-273 ° F) po dobu 10 až 30 minut. Postupuje podle pokynů výrobce.
POZNÁMKA:
Provozní teplota (sterilizace a sušení) neměla překročit 134 ° C (273 ° F), protože by to mohlo způsobit deformaci polyacetálových částí.

OPROZORNĚNÍ

- Před použitím aplikátor sterilizujte.
- Dbejte na to, aby se vaše ruka nebo prsty nezachytily mezi páku a ručičku.
- V ojedinělých případech může produkt u některých lidí způsobit citlivost. Pokud se vyskytnou jakékoli takové reakce, přestaňte produkt používat a obraťte se na lékaře.
- Při práci vždy používejte osobní ochranné prostředky, jako jsou rukavice, obličejová maska a ochranné brýle.

SKLADOVÁNÍ

Uchovávejte GC CAPSULE APPLIER IV na suchém místě mimo vysokou vlhkost, aby ste zabránili korozí.

BALENÍ

GC CAPSULE APPLIER IV - 1 KUS

Hlášení nežádoucích účinků:
pokud obdržíte upozornění o jakémkoli nežádoucím účinku, reakci či podobných událostech, které jsou spojeny s používáním tohoto přípravku, a to včetně těch, které nejsou uvedeny v tomto návodu k použití, oznamte to přímo prostřednictvím příslušného systému hlášení nežádoucích účinků patřícínému úřadu ve vaší zemi, který je přístupný v následujícím odkazu:
https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en
stejně jako našemu systému hlášení nežádoucích událostí: vigilance@gc.dental
Tímto způsobem přispějete ke zvýšení bezpečnosti tohoto produktu.

Datum poslední revize: 09/2021

Преди употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба.

GC CAPSULE APPLIER IV

Za upotreba samo ot dentalni specijalisti sreda preporečanih indikacija.

УПОТРЕБА

Дозирање на GC цементи на капсули.

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА

- Активирање на капсулата
Преди активирање разклатете капсулата или почукате от страни врху тврда пов

Priložnosťou je poskytnúť informácie o možnostiach použitia výrobku v rôznych oblastiach aplikácie. Pre viac informácií o možnostiach použitia výrobku navštívte stránku: www.kristar.ua.

Enne toote kasutamist lugege hoolikaik kasutamisinguhendit.

GC CAPSULE APPLIER IV

Kasutamiseks ainult hambaravispetsialisti poolt soovituslike kasutusjuhenduste korral.

KASUTAMINE
Kapseldatud GC tsemendide väljutamine.

KASUTUSJUHISED

1. Kapsli aktiveerimine
Enne aktiveerimist raputage kapselit või kolvatare seda kolme vastu kolme pinda, et pulber muutuks lahitemaks (Joon. 1). Kapsli aktiveerimiseks suruge kolbi, kuni see on põhiosa suhtes täielikult alla surutud ja hoidke seda 2 sekundit all (Joon. 2).

2. Segunenud tsemendi väljutamine
a) Pärast segamisega võti amalgamatoris segamist sisestage ja fikseerige kapsel kindlalt kapsliõidikusse (Joon. 3, 4, 5).

MÄRKUS:
Kapselit ei ole võimalik sisestada, kui kolb on väljutatuses asendis. Tõmmake kolb tagasi vastastuupu vajuates.

b) Vajutage 2 korda kangi, et kapselit õhik välja suruda. Tehke kolmas vajutus aeglaselt, et kontrollida tsemendi väljumist väljutusavast. Suunake kapsli väljutusava restauratsioonile või preparaaditud hambale ja vajutage neljandat korda aeglaselt, et tagada materjali ühtlane väljutamine (Joon. 6). Vältige liigse jõu rakendamist aplikaatorile.

MÄRKUS:
1) Seleks, et väljutusava suunda muuta, hoidke aplikaatorit koos kapsliga enda poole ja keerake kapsli põhiosa. 2) Kui väljutamiseks esineb raskusi, eemaldage kapsel ja kontrollige aplikaatorit. Kui aplikaator on heas seisukorras, siis vahetage kapsel välja.

3. Kapsli eemaldamine
Kui tagasihambiseks vajutage vastastuupu. Eemaldage kasutatud kapsel aplikaatorist seda keerates ja üles tõmmates (Joon. 7).

PUHASTAMINE / DESINFITSEERIMINE
Eemaldage mistahes tsemendi viivimatult aplikaatorilt. Puhastage aplikaator alkoholis immutatud marlikiudisega või ultrahelivannis. Keemilise desinfektandi / steriliseeriva aine kasutamisel järgige hoolikalt tootja juhiseid. **MÄRKUS:**
Aplikaatori pikaajagsel leotamisel keemilise desinfektandiga on soovituslik rooste tekkinist takistava ainega desinfektandiühuse kasutamine.

STERILISEERIMINE
Aplikaatorit võib autoklaavida 121-134 °C juures 10 kuni 30 minutit. Järgige tootja juhiseid. **MÄRKUS:**
Töötemperatuur (desinfitseerimine ja kuivatamine) ei tohi ületada 134 °C, kuna see võib põhjustada polüaetatsolaadse deformeerumist.

HOIATUS
1. Steriliseerige aplikaator enne kasutamist. 2. Olge ettevaatlik, et käsi ega sõrmed kangi ja käepideme vaehele ei jääks. 3. Harvadel juhtudel võib toode mõnel isikul põhjustada ülitundlikkust. Selliste reaktsioonide tekkimisel lõpetage toote kasutamine ja pöörduge arsti poole. 4. Alati tuleb kanda kaitsevastust nagu kindad, naamsk ja kaitserullid.

SÄILITAMINE
GC CAPSULE APPLIER IV aplikaatorit tuleb säilitada kuivas kohas, et ennetada rooste teket.

PAKEND
GC CAPSULE APPLIER IV - 1 tükk

Soovimatu toimed - Teavitamine: Kui täheldate selle toote kasutamisel mistahes soovimatut toimet, reaktsiooni või sarnast nähtu, seahulgas sellist, mida kaesolevas kasutusjuhendis ei ole mainitud, teavitage sellest läbi asjakohase järelevaatusüsteemi, valides järgnevalt veebilehel enda riigi vastava ametiasutuse: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

ning kasutades ühtlasi meie sisemist järelevaatusüsteemi: vigilance@gc.dental Selle teote ohutust.

Viiamati parandatud: 09/2021

Priložnosťou je poskytnúť informácie o možnostiach použitia výrobku v rôznych oblastiach aplikácie. Pre viac informácií o možnostiach použitia výrobku navštívte stránku: www.kristar.ua.

Prieš pradémani naudoti atidziai perskaitykite instrukcijas.

GC CAPSULE APPLIER IV

Tik odontologų ir Odontologijos profesionalų naudojimai, tam skirtose indikacijose

NAUDOJIMAS
Aplikuoti GC kapsuliniams cementams

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

1. Kapsulės aktyvacija
Prieš kapsulės aktyvaciją, stipriai pakratykite ar pabarbenkite kapsulę į kietą paviršių, kad miliečiai atsiskirtų (Pav. 1). Aktyvuoti kapsulės, įspauskite joje esančį stūmoklį ir palaikykite 2 sekundes. (Pav. 2).

2. Sumaišus
a) Prieš sumaišius maišytuve ar amalgamatoriuje, tvirtai ir saugiai įstatykite kapsulę į dispenserį. (Pav. 3, 4, 5). **PASTABA:**
Kapsulės nebus įmanoma įstatyti, jei stūmoklis bus įspausas, prašome paspausti atleidimo mygtuką ir gražinti stūmoklį į pradinę poziciją. b) Du kartus paspauskite svirtį kapsulei užlaistyti. Trečią kartą nuspauskite svirtį atsargiai, stebėdami ar per kapsulės zoba kavitātė ir ceturto reizi žvalgū nospiežot apakšėjo rokturi, iepildiet cementu kavitātė (att. 6). Izvairiems uz kapsulas aplikatoru pielietot pārmetīgu spēku. **PIEZĪME:**

1) Lai pielāgotu kapsulas uzgaja virzienu, aplikatoru turiet pavērstu pret sevi un pagrieziet kapsulas ķermeni. 2) Ja gadījumā ir grūtbas ar izspiešanos, izņemiet kapsulē uzglabiet aplikatoru. Ja aplikators ir labā stāvokī, aizvietojiet ar jaunu kapsulu. 3. Kapsulas izņemšana
Nospiēdiet atbrīvotājtaustniņu, lai atvilktu virzuli. Pagriezot un paceļot kapsulu uz augšu, izņemiet izlietoto kapsulu no aplikatora (att. 7).

VALYMAS/DEZINFЕКCIJA
Nesidėdint iš priedais pašalinikite likusį cementu. Aplikatoru notirū ir spirū samitrinātu drānu vai ultraskaņas vannā. Ja izmantojat ķīmiskos dezinfekcijas līdzekļus, rūpīgi ievērojiet ražotāja lietošanas instrukciju. **PIEZĪME:**

Ja aplikators ilgstoša laika periodu tiek mērcēts žvēlšanā, lai nedefomētos poliācetalā sastāvdaļas, nedrīkst pārņiegt 134 °C (273 °F). **STERILIZĀCIJA**
Aplikator var autoklavēt 121-134 °C (250-273 °F) 10 līdz 30 minūtēs. Lūdzu ievēroiet ražotāja lietošanas instrukciju. **PIEZĪME:**
Darba temperatūra (sterilizācija un žāvēšana) lai nedefomētos poliācetalā sastāvdaļas, nedrīkst pārņiegt 134 °C (273 °F).

ATSARGĪBĀS
1. Prieš naudojimą, sterilizuokite dispenseri. 2. Užmanieties ne pirktu išspėšanas starp augdįju ar apakšėjo rokturi. 3. Retais atvejas kai kuriems žmonėms produktas gali sukelti jutrumą. Jei atsiranda tokių reakcijų, nutraukite produkto vartojimą ir kreipkitės į gydytoją. 4. Asmenims apsaugos priemonės - pirštinės, kaukės ir apsauginiai akiniai turėtų būti naudojami visada.

LAIKYMAS
Laikykite GC CAPSULE APPLIER IV sausoje vietoje, kad išvengtų rūdžių. **PAKUOTE**
GC CAPSULE APPLIER IV - 1 VNT.
Nepageidaujamas poveikis - pranešimai: Jei sužinote apie bet kokį nepageidaujama poveikį, reakciją ar panašius įvykius, patirius naudojant šį produktą, įskaitant tuos, kurie nėra išvardyti šioje naudojimo instrukcijoje, praneškite apie juos tiesiogiai per atitinkamą budrumo sistemą, pasirinkdami tinkamą savo šalies instituciją prieinama per šią nuorodą: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en

Taip pat mūsų vidiniėje sistemoje: vigilance@gc.dental Šiادی prisidėsite prie mūsų produktų saugumo tobulinimo.

Pėdžio reizi parskattis: 09/2021

Paskutinį kartą taisyta: 09/2021

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.

Kullanımdan önce, talimatları dikkatlice okuyunuz.

GC CAPSULE APPLIER IV

Profesionālai izmantošanai zobārstniecībā rekomēdētās indikācijās.

PIELIETOJUMS
Kapsulās fasēto GC cementu izspiešana.

LIEIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

1. Kapsulās aktyvāšana
Kapsulu, lai izsijātu pulveri, pirms aktivēšanas sakratīt vai pret cietu virsmu pādauzīt. (att. 1). Lai aktivētu kapsulu, kapsulēs virzuli iespiest ķermenī un paturēt 2 sekundēs (att. 2).

2. Cementa izspiešana no kapsulas
a) Pēc samaiššanas mikserī vai amalgamatorā, kapsulu ievietot un kārtīgi nofikšēt kapsulas turētājā (att. 3, 4, 5). **PIEZĪME:**
Ja virzulis nav atvilktš, kapsulu nevar ievietot. Atbrīvojiet virzuli, nospiežot atbrīvotājtaustniņu.

b) Nospiest 2 reizes apakšėjo rokturi. Trešo reizi lēnā nospiest apakšėjo rokturi un pārbaudīt, vai cements redzams kapsulas uzglā. Novirziet kapsulas uzglā preparētā zoba kavitātē un ceturto reizi žvalgū nospiežot apakšėjo rokturi, iepildiet cementu kavitātē (att. 6). Izvairiemš uz kapsulas aplikatoru pielietot pārmetīgu spēku.

PIEZĪME:
1) Lai pielāgotu kapsulas uzgaja virzienu, aplikatoru turiet pavērstu pret sevi un pagrieziet kapsulas ķermeni. 2) Ja gadījumā ir grūtbas ar izspiešanos, izņemiet kapsulē uzglabiet aplikatoru. Ja aplikators ir labā stāvokī, aizvietojiet ar jaunu kapsulu.

TĪRĪŠANAS/DEZINFЕКCIJA
Nekavējoties izņemiet no aplikatora atlikušo cementu. Aplikatoru notirū ar spirū samitrinātu drānu vai ultraskaņas vannā. Ja izmantojat ķīmiskos dezinfekcijas līdzekļus, rūpīgi ievērojiet ražotāja lietošanas instrukciju. **PIEZĪME:**

Ja aplikators ilgstoša laika periodu tiek mērcēts žvēlšanā, lai nedefomētos poliācetalā sastāvdaļas, nedrīkst pārņiegt 134 °C (273 °F).

STERILIZĀCIJA
Aplikator var autoklavēt 121-134 °C (250-273 °F) 10 līdz 30 minūtēs. Lūdzu ievēroiet ražotāja lietošanas instrukciju. **PIEZĪME:**

Darba temperatūra (sterilizācija un žāvēšana) lai nedefomētos poliācetalā sastāvdaļas, nedrīkst pārņiegt 134 °C (273 °F). **STERILIZASYON**
Tabanca, 121-134 °C'de (250-273 ° F) 10 ila 30 dakika otoklavlanabilir. Lütfen üreticinin talimatlarını uygulayınız. **NOT:**
Poliasetat parçaların deformasyonuna neden olabileceğinden, çalışma (sterilizasyon ve kurutma) sıcaklığı 134 °C'yi (273 ° F) geçmemelidir

UYARI

1. Kullanmadan önce tabancayı sterilize edin. 2. Elinizi veya parmaklarınızı, kol ile kavrama arсында sıkıştırmamaya dikkat edin. 3. Nadir durumlarda ürün bazı kişilerde hassasiyete neden olabilir. Bu tür reaksiyonlar yaşanırsa, ürünü kullanmaya birakin ve bir doktora başvurun. 4. Daima eldiven, yüz maskesi ve güvenilir gözülğü gibi kişisel koruyucu ekipmanlar (KKE) takılmalıdır

SAKLAMA
Paslanmayı önlemek için GC CAPSULE APPLIER IV'ü yüksek nemden uzak kuru bir yerde saklayın.

PAKET
GC CAPSULE APPLIER IV - 1 adet

İstenmeyen Etکیل Raporu: Kullanım talimatında listelenmeyen yan etkiler dahil olmak üzere, bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir yan etki (isteymeyen etki), reaksiyon veya benzeri olayların tespili durumunda aşağıdaki linkten erişebileceğiniz bulundugunuz ülkenin uygun otoritesini seyerek dogrudan ihtiyat sistemi ile lütfen rapor ediniz. https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en İç ihtiyat sistemimize de bilgi vererek; vigilance@gc.dental ; bu ürünün güvenliğini arttırmaya katkıda bulunacakmışız.

Pėdžio reizi parskattis: 09/2021

Paskutinį kartą taisyta: 09/2021

Kullanımdan önce, talimatları dikkatlice okuyunuz.

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання.

GC CAPSULE APPLIER IV

Sadece önerilen durumlarda bir diş hekimii tarafından kullanılabilir.

KULLANIM
Kapsülünlemiş GC simanlarının uygulanması.

KULLANIM TALİMATI

1. Kapsül aktivasyonu
Elkilerinimden önce, tozu gevşetmek için kapsülü sallayın veya sert bir yüzeye yan tarafına hafifçe vurun (Şekil 1). Kapsülü etkinleştirerek için, pistonu ana gövdeye tamamen bastırılıncaya kadar itin ve 2 saniye basılı tutun (Şekil 2).

2. Karışımı sianı uygulayın
a) Mikser veya karıştırıcıda karıştırıldıktan sonra, kapsülü kapsül yukarına sıkıca yerleştirin ve sabitleyin (Şekil 3, 4, 5). **NOT:**
Pistonu uzatılmıışsa kapsülü yerleştirilemez. Serbest bırakma düğmesine basarak pistonu geri çekin.

b) Kapsülü doldurmak için kolla 2 vuruş yapın. Simanın nozulden çıkıp çıkmadığını kontrol etmek için üçünüç vuruşu yapınız. Kapsül ucunu restorasyona veya hazırlanmış kaviteye yönlendirin ve simanın düğün bir şekilde çıkmasını sağlamak için döndürün hareketi yavaşça yapın (Şekil 6). Tabancaya çok fazla güç uygulamaktan kaçının.

PIEZİME:
1) Kapsülü virzülün nav atvilkts, kapsulu nevar ievietot. Atbrīvojiet virzuli, nospiežot atbrīvotājtaustniņu.

2) Nospiest 2 reizes apakšėjo rokturi. Trešo reizi lēnā nospiest apakšėjo rokturi un pārbaudīt, vai cements redzams kapsulas uzglā. Novirziet kapsulas uzglā preparētā zoba kavitātē un ceturto reizi žvalgū nospiežot apakšėjo rokturi, iepildiet cementu kavitātē (att. 6). Izvairiemš uz kapsulas aplikatoru pielietot pārmetīgu spēku. **PIEZĪME:**
1) Lai pielāgotu kapsulas uzgaja virzienu, aplikatoru turiet pavērstu pret sevi un pagrieziet kapsulas ķermeni. 2) Ja gadījumā ir grūtbas ar izspiešanos, izņemiet kapsulē uzglabiet aplikatoru. Ja aplikators ir labā stāvokī, aizvietojiet ar jaunu kapsulu.

TĪRĪŠANAS/DEZENFEKSYON
Tabancadan kalane simanı hemen uzaklaştırm. Tabancayı, alkolle batırılm bir gazlı bezle veya ultrason banyosunda temizleyin. Kimyasal dezenfektan / sterilize edici ajan kullanılması durumunda, üreticinin talimatlarını dikkatlice izleyin. **NOT:**
Uygulayıcının kimyasal dezenfektana uzun süre maruz kalması durumunda, pas önleyici içeren bir dezenfektan solüsyon kullanılması tavsiye edilir.

STERİLİZASYON
Tabanca, 121-134 °C'de (250-273 ° F) 10 ila 30 dakika otoklavlanabilir. Lütfen üreticinin talimatlarını uygulayınız. **NOT:**
Poliasetat parçaların deformasyonuna neden olabileceğinden, çalışma (sterilizasyon ve kurutma) sıcaklığı 134 °C'yi (273 ° F) geçmemelidir

UYARI
1. Kullanmadan önce tabancayı sterilize edin. 2. Elinizi veya parmaklarınızı, kol ile kavrama arasında sıkıştırmamaya dikkat edin. 3. Nadir durumlarda ürün bazı kişilerde hassasiyete neden olabilir. Bu tür reaksiyonlar yaşanırsa, ürünü kullanmaya birakin ve bir doktora başvurun. 4. Daima eldiven, yüz maskesi ve güvenilir gözülğü gibi kişisel koruyucu ekipmanlar (KKE) takılmalıdır

SAKLAMA
Paslanmayı önlemek için GC CAPSULE APPLIER IV'ü yüksek nemden uzak kuru bir yerde saklayın.

PAKET
GC CAPSULE APPLIER IV - 1 adet

İstenmeyen Etکیل Raporu: Kullanım talimatında listelenmeyen yan etkiler dahil olmak üzere, bu ürünün kullanımıyla ilgili herhangi bir yan etki (isteymeyen etki), reaksiyon veya benzeri olayların tespili durumunda aşağıdaki linkten erişebileceğiniz bulundugunuz ülkenin uygun otoritesini seyerek dogrudan ihtiyat sistemi ile lütfen rapor ediniz. https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en İç ihtiyat sistemimize de bilgi vererek; vigilance@gc.dental ; bu ürünün güvenliğini arttırmaya katkıda bulunacakmışız.

Pėdžio reizi parskattis: 09/2021

Paskutinį kartą taisyta: 09/2021

Небажани ефекти – Звітність
Якщо ви дізнаєтеся про будь-які небажани наслідки, реакції або подібні випадки, що виникли внаслідок використання цього продукту, включночки ті, що не зазначені в цій інструкції щодо використання, будь ласка, повідомте про них безпосередньо уповноваженого представника вашої країни, контакти якого доступні за посиланням: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en а також до нашої системи внутрішнього контролю: vigilance@gc.dental Таким чином, ви будете сприяти підвищенню безпеки цього продукту.

Останні зміни внесено: 09/2021

Уповноважений представник в Україні: Товариство з обмеженою відповідальністю «КРИСТАР-ЦЕНТР» вул. Мехігірська, буд. 50, кв. 2, м. Київ, 04071, Україна телефон: +38044-50020091, е-м.м. list: info@kristar.ua kristar.ua

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання.

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo.

GC CAPSULE APPLIER IV

Samo za stručnu stomatološku upotrebu u preporučeniim indikacijama.

UPOTREBA
Doziranje kapsuliranih GC cementov.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

1. Aktivacija kapsule
Pre aktiviranja kapsulu protresti ili njome lupnuti o tvrdju površinu kako bi se oslobodio prah (slika 1). Za aktivaciju kapsule pritisnuti klip dok se ne poravna sa telom i zadržati 2 sekunde (slika 2).

2. Doziranje mešanog cementa
a) Nakon mešanja u mikseru ili amalgamatoriu, kapsulu postaviti i sigurno je fiksirati u držaču (slike 3, 4, 5). **VAŽNO:**
Kapsula se ne može postaviti ako je klip aplikatora izvučan. Klip vratiti u kućište pritiskom na polugu za otpuštanje.

b) Za pripremu kapsule, dvaput pritisnuti polugu. Polako je pritisnuti treći put za proveru da li se istiskuje cement u vrh. Vrh kapsule usmeriti u restauraciju ili preparisanu kavitet i polako četvrti put pritisnuti polugu kako bi se započelo polako istiskivanje cementa (slika 6).

c) Za ročno naredite 2 klika in kapsula je pripravljena. Počasi naredite treći klik, in proverite, ali je u nastavku iztisnjen cement. Nastavke kapsule usmerite u restauraciju ali pripravljeno zobno kaviteo in počasi izvedite četri klik, da omogućite glatko doziranje cementa (slika 6). Pazite, nećete ni aplikator ne pritisnete s preveć sile.

OPOMBA:
1) Za podešavanje smera vrha kapsule, aplikator s smeru protiv sebi in završite telo kapsule.

2) V primeru težav z iztiskanjem odstranite kapsulu in proverite aplikator. Če je aplikator v dobrem stanju, jo zamenjajte z novo kapsulu.

3. Vadeenje kapsule
Klip aplikatora pritiskom poluge za otpuštanje. Korišćenu kapsulu izvaditi iz aplikatora okretanjem i povlaćenjem prema gore (slika 7).

ČIŠĆENJE / DEZINFЕКCIJA
Sa aplikatora odmah odstraniti ostatke cementa. Aplikator očistiti gazom pokašenom u alkohol ili u ultrazvučnoj kadići. Ako se koristi hemijsko sredstvo za dezinfekciju / sterilizaciju, koristićenu kapsulu izvaditi iz aplikatora okretanjem i povlaćenjem prema gore (slika 7).

STERILIZACIJA
Aplikator se može sterilisati u autoklavu na 121-134 °C u trajanju od 10 do 30 minuta. Pridržavati se uputstava proizvođača. **VAŽNO:**
Radna temperatura (temperatura sterilizacije i sušenja) ne sme preći 134 °C, u suprotnome može doći do deformacija delova od poliācetalata.

UPOZORENJE
1. Aplikator sterilisati pre upotrebe. 2. Paziti da se ruka ili prsti ne zaglave između poluge i ručice. 3. U retkim slučajevima ovaj proizvod može prouzrokovati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija, prekinuti upotrebu proizvoda i potražiti pomoć lekara.

4. Lična zaštitna sredstva, kao što su rukavice, maska za lice i sigurnosna zaštita za oči, treba uvek nositi.

ČUVANJE
Za sprečavanje rđanja GC CAPSULE APPLIER IV čuvati na suvom mestu daleko od vlage.

PAKOVANJE
GC CAPSULE APPLIER IV - 1 komad

Prijava neželjenih uticaja:
Ako su vam poznate bilo koje vrste neželjenih uticaja, reakcija ili sličnih događaja vezano za upotrebu ovog proizvoda, uključujući uticaje koji nisu navedeni u ovim uputstvima za upotrebu, molimo da ih direktno prijavite putem sistema vigilance, obraćanjem odgovarajućem nadležnom telu u vašoj zemlji, dostupnom na sledećem linku: https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en kao i na našem internom sistemu vigilance: vigilance@gc.dental Na taj način doprinosite poboljšanju sigurnosti ovog proizvoda.

Datum zadnje revizije: 09/2021

Pre upotrebe pažljivo pročitati uputstvo.

Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію з використання.

GC CAPSULE APPLIER IV

Za uporabo samo pri zobozdravnihkih v priporočeniim indikacijah.

UPORABA
Doziranje kapsuliranih GC cementov.

NAVODILA ZA UPORABO

1. Aktivacija kapsule
Pre aktiviranja kapsulu protresti ili njome lupnuti o tvrdju površinu kako bi se oslobodio prah (slika 1). Če želite aktivirati kapsulo, potisnite bat, dokler ni popolnoma pritisnjen z glavnim ohišenj, in ga pridržite 2 sekundi (slika 2).

2. Doziranje mešanega cementa
a) Po mešanju v mešalniki ali amalgamatoriu vstavite in trdno pritrđite kapsulo v držalo kapsule (slike 3, 4, 5). **OPOMBA:**
Kapsula ni mogoče vstaviti, če je bat iztegnjen. Bat potisnite s pritiskom na gumb za sprostitve.

b) Z ročno naredite 2 klika in kapsula je pripravljena. Počasi naredite tretji klik, in preverite, ali je v nastavku iztisnjen cement. Nastavke kapsule usmerite v restauracijo ali pripravljeno zobno kaviteo in počasi izvedite četri klik, da omogočite gladko doziranje cementa (slika 6). Pazite, nećete ni aplikator ne pritisnete s preveć sile.

OPOMBA:
1) Za podešavanje smera vrha kapsule, aplikator s smeru protiv sebi in završite telo kapsule. 2) V primeru težav z iztiskanjem odstranite kapsulu in preverite aplikator. Če je aplikator v dobrem stanju, jo zamenjajte z novo kapsulu.

3. Vadeenje kapsule
Pritisnite gumb za sprostitve, da umaknete bat. Odsranite uporabljeno kapsulo iz aplikatorja tako, da jo zasukate in povlećete navzgor (slika 7).

ČIŠĆENJE / DEZINFЕКCIJA
Sa aplikatora odmah odstraniti ostatke cementa. Aplikator očistiti gazom pokašenom u alkohol ili u ultrazvučnoj kadići. Ako se koristi hemijsko sredstvo za dezinfekciju / sterilizaciju, koristićenu kapsulu izvaditi iz aplikatora okretanjem i povlaćenjem prema gore (slika 7).

STERILIZACIJA
Aplikator se može sterilisati u autoklavu na 121-134 °C u trajanju od 10 do 30 minuta. Pridržavati se uputstava proizvođača. **VAŽNO:**
Radna temperatura (temperatura sterilizacije i sušenja) ne sme preći 134 °C, u suprotnome može doći do deformacija delova od poliācetalata.

UPOZORENJE
1. Aplikator pred uporabo sterilizirajte. 2. Pazite, da se roka ali prsti ne zataknejo med ročico in roćanjem. 3. V redkih primerih lahko izdelek pri nekaterih ljudeh povzroči občutljivost. Če pride do takšnih reakcij, prenehajte z uporabo zdravila in se obrnite na zdravnika.

4. Osebnna varovalna oprema kot so rokavice, obrabna maska in zašćitna očala se mora vedno uporabljati.

SKLADIŠĆENJE
GC CAPSULE APPLIER IV hranite na suhem, stran od vlage, da preprećite rđavanje.

PAKET
GC CAPSULE APPLIER IV - 1 kos

Neželjeni učinki - poroćanje:
Če opazite kakršen koli neželeni učinek, reakcijo ali podobne dogodke, ki so se pojavili pri uporabi tega izdelka, vključno s tistimi, ki niso navedeni v tomo navodilu za uporabo, jih prijavite neposredno prek ustreznega sistema vidnosti z izbiro ustreznega organa vaše države. dostopna preko naslednje povezave: [https://ec.europa](https://ec.europa.eu/growth/sectors/medical-devices/contacts_en)